

# FERM®

POWER SINCE 1965

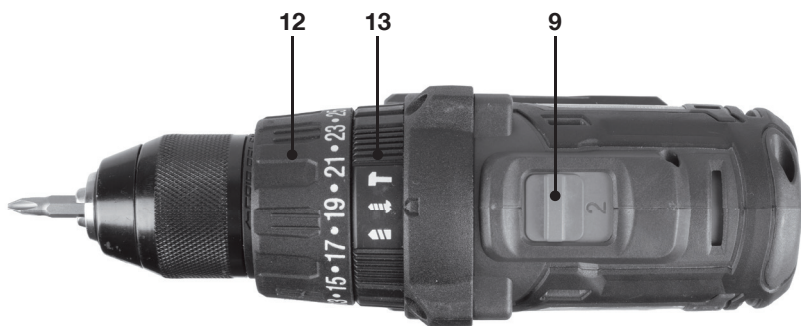


## CDM1138

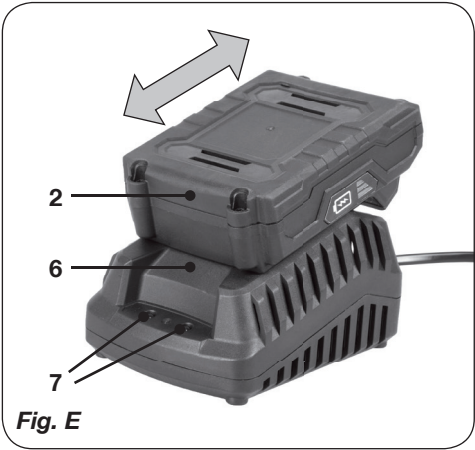
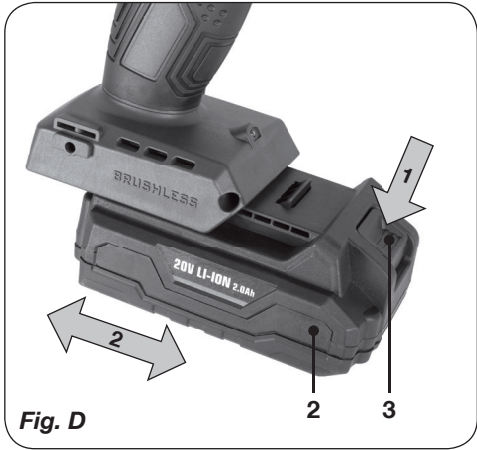
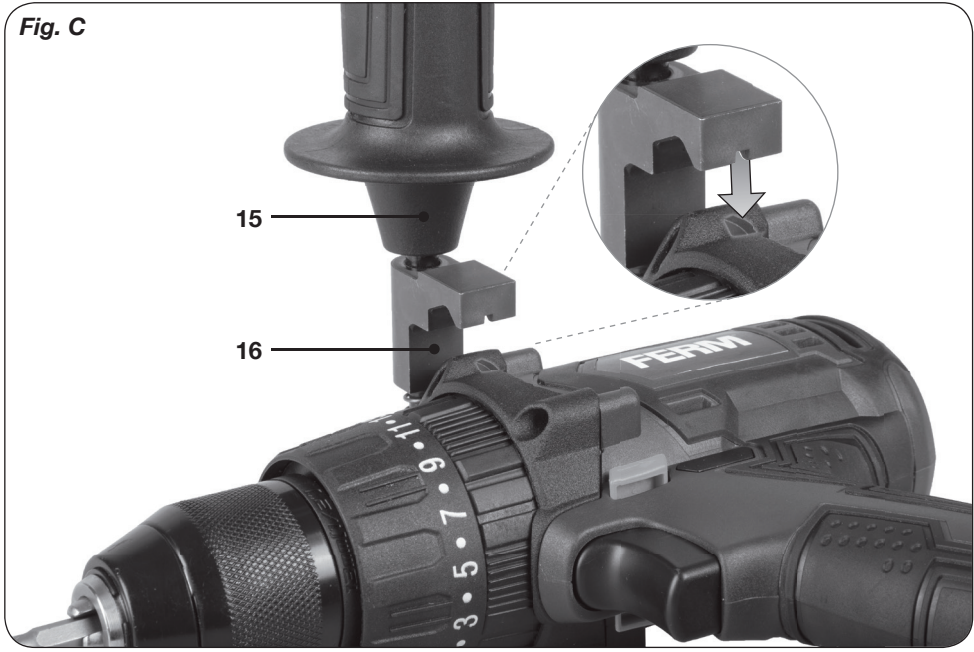
EN	Original instructions	04
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	12
RO	Traducere a instructiunilor originale	21
SR	Prevod originalnog uputstva	29
BS	Prevod originalnog uputstva	29



**Fig. A**



**Fig. B**



## CORDLESS COMBI DRILL BRUSHLESS CDM1138

Thank you for buying this FERM product. By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

### 1. SAFETY INSTRUCTIONS



**Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions.** Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save the safety warnings and the instructions for future reference.**

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock



Variable electronic speed



Rotation, left/right



Do not use in rain



Indoor use only



Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.



Max 40°C

Max temperature 40°C



Do not throw the battery into fire



Do not throw the battery into water



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



Separate collection for Li-ion battery.



Time-lag miniature fuse-link.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



#### WARNING!

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs

and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
  - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
  - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
  - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
  - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- 3) Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

**4) Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these**

instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) **Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

## 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

## Additional safety warnings for drills and screw drivers

- a) **Wear ear protectors when impact drilling.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- b) **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** *Loss of control can cause personal injury.*
- c) **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.*
- d) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- e) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.*
- f) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- g) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** *Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.*

## For the charger

### Intended use

Charge only CDA1130 type rechargeable battery packs. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- a) **The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical,**

**sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction**

- b) **Children being supervised not to play with the appliance**
- c) Do not recharging non-rechargeable batteries!
- d) During charging, batteries must be placed in the well ventilated area!

## Residual risks

**Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:**

- a) Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.
- b) Injuries and damage to property to due to broken accessories that are suddenly dashed.



**Warning!** *This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.*

## Power cord replacement

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## 2. MACHINE INFORMATION

### Intended use

The machine is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal, ceramic and plastic and for impact drilling in brick, brickwork and masonry.

### Technical specifications

<b>Model No</b>	<b>CDM1138</b>
Charger	CDA1129
Input of charger	230-240V~ 50Hz Max. 65W
Output of charger	21.5V DC 2.4A

Rechargeable battery pack	20V  Li-ion 2.0Ah
Battery charging time	1 hour
Chuck capacity	13 mm
Torque settings	25 + Drill mode + Impact drill mode
No load speed	
Position 1:	0-550 /min
Position 2:	0-2000 /min
No load impact rate	
Position 1:	0-8250 /min
Position 2:	0-30000 /min
Sound pressure level $L_{pA}$	78.9 dB(A) K=3 dB(A)
Sound power level $L_{WA}$	89.9 dB(A) K=3 dB(A)
Hand-arm vibration $a_{h,D}$ (Impact drilling in concrete)	7.7 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Hand-arm vibration $a_{h,D}$ (Drilling into metal)	<2.5 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>

### Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardized test given in EN62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- Using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.
- The times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

### Description

The numbers in the text refer to the diagrams on pages 2 - 3

1. Machine
2. Battery
3. Battery unlock button
4. Battery LED indicators
5. Battery LED indicators button
6. Charger
7. Charger LED indicators

8. Chuck
9. Gear selection switch
10. Direction switch
11. On / off switch
12. Torque adjustment ring
13. Operation mode ring
14. Work light
15. Side handle
16. Side handle clamp
17. Belt hook

### 3. OPERATING



*Before any work on the power tool, remove the battery.*



*The battery must be charged before first use.*

#### Removing the battery from the machine

##### Fig. D

1. Hold the machine (1) firmly with one hand
2. Push down the battery unlock button (3) located on the rear side of the battery (2) with the other hand.
3. Keep pushing this button (3) down and slide the battery backwards out of the machine, like shown in Fig. D.

#### Inserting the battery into the machine

##### Fig. D



*Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.*

1. Hold the machine (1) firmly with one hand
2. Insert the battery (2) into the base of the machine as shown in Fig. D.
3. Push the battery further forward until it clicks into place.

#### Checking the battery charging status

##### Fig. A

- To check the battery charge status, push and hold the button (5) on battery.
- The battery has 3 LED lights (4) indicating the charge level, the more lights that burn, the more charge the battery has left.
- When the lights are not burning it means the battery is empty and must be charged immediately.



*When the machine is not being used over a longer period of time it is best to store the battery in charged condition.*

#### Charging the battery with the charger

##### Fig. E

1. Take the battery (2) from the machine.
2. Turn the battery (2) to upside down position and slide it onto the charger (6) as shown in Fig. E.
3. Push the battery (2) until it is fully pushed into the slot.
4. Plug the charger (6) into an electrical outlet and wait for a while. The LED indicators (7) on the charger will lighten up and show the charger status.

The charger has 2 LED indicators (7) which indicate the status of the charging process:

Red LED Status	Green LED status	Charger status
Off	Off	No power
Off	On	Standby mode: - No battery is inserted or, - Battery inserted but charging has finished
On	Off	Battery charging in Progress

- Fully charging the battery may take up to 60 minutes.
- After the battery is fully charged remove the charger plug from the outlet and remove the battery from the charger.
- The battery can be stored or directly installed on the machine.



*Lithium-Ion cells can be stored for a long period without losing much of their charge. When the machine is not being used over a longer period of time it is best to store the battery in charged condition.*

#### Assembling the side handle (15)

##### Fig. C

The side handle (15) can be mounted on the left or right side of the machine and will provide extra control when drilling or screw driving.





*Only tighten the handle by hand. Do not overtighten; this may damage the handle or its holder*

1. Turn the side handle's (15) handgrip anticlockwise a few times so the holder can be moved over the chuck and placed on the metal part just behind the torque adjustment ring (12).
2. Make sure the small gap of the handle aligns with the notch of the metal part on the machine, as shown on figure C.
3. Turn the handle clockwise to fix it in position.

### Fitting and removing drills or screwdriver bits Fig. A



*Always remove the battery before mounting an accessory.*

The drill chuck (7) is suitable for drills and screwdriver bits with round shaft as well as hexagonal shaft.

1. Hold the machine firmly with one hand.
2. Open the drill chuck (7) by rotating the chuck with your other hand in clockwise direction until it is opened far enough for the bit to slide in.
3. Insert the shaft of the drill or screwdriver bit.
4. Tighten the drill chuck again by firmly rotating the chuck (7) counterclockwise.
5. Check if the bit is centered well by shortly activating the machine's on/off switch.

### Adjusting the gears Fig. B



*Never switch gears when the motor is running, this will damage your machine.*



*Never put switch in the middle between both positions, this will damage your machine.*

The machine has 2 drill speeds, which can be adjusted by sliding the gear switch (9) forward or backwards. The number on the gear switch (9) shows which position is chosen.

- Position 1: For slow drilling, large drilling diameter or screw driving. The machine has high power at a low speed.
- Position 2: For fast drilling or small drilling diameter.

### Adjusting the direction of rotation Fig. A

- Set the direction switch (10) to „◀“ position in order to drive screws or to use it for drilling.
- Set the direction switch (10) to „▶“ position in order to remove screws.

### Switching the machine on and off Fig. A

The on/off switch (11) is used for activating the machine and adjusting rotation speed.

- Pressing the on/off switch (11) will activate the machine, the further the switch is being pushed, the faster the drill will turn.
- Releasing the on/off switch (11) will stop the machine.
- Move the direction reversing switch (10) to the middle position to lock the movement of the on/off switch.



*Only lay down the machine when it has stopped running completely. Do not place it on a dusty surface as particles of dust could get into the mechanism.*

### Adjusting the torque and activating the impact (hammer) mode Fig. B

The machine has 25 different torque settings and a special drill mode to set the power being transmitted to the chuck. Next to that, a hammer mode is available for impact drilling in masonry and other stone-like materials.

#### Adjusting the torque setting for Screw driving

By rotating the torque adjustment ring (12), screws can be driven to a predetermined depth, which is ideal for repetitive work. The higher the number, the more torque will be transmitted.

- Select a low setting for small screws or soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and when removing screws.
- You should preferably choose a setting as low as possible when driving screws. Select a higher setting if the motor slips before the screw is fully tightened.

#### Adjusting the torque setting for Drilling

- For drilling, turn the torque adjustment ring (13) to the setting for drilling (▲▲▲). The motor will

not slip and all power will be available for drilling.

- Make sure the gear switch (9) is set to position 2 to get maximum drill speed.

### Adjusting the torque setting for impact drilling

The impact (hammer) function can be used for drilling in masonry and other stone-like materials. This function enables faster drilling in masonry and stone-like materials.

- For impact drilling, turn the torque adjustment ring (13) to the setting for impact drilling (⚡). The impact function will be activated when drilling into the material.
- Make sure the gear switch (9) is set to position 2 to get maximum drill speed.



*Ensure that the direction switch (10) is always set to „←“ during drilling.*



*The machine is equipped with electronic overload protection function. When the machine gets overloaded it will shut down automatically. When this happens, please wait for a few seconds to let the overload protection reset itself.*

### Work light (14)

#### Fig. A

The machine is equipped with a work light to illuminate the work location.

- It automatically switches on when the on/off switch (11) is being pressed.
- It automatically switches off when the on/off switch (11) is released again.

### Belt hook (17)

#### Fig. A

The machine is equipped with a belt hook for hanging the machine to your belt during use.



*Always switch the direction switch (10) to middle position to avoid accidental start-up of the machine.*

- The belt hook (17) can be assembled on the left or right side of the machine.
- It can easily be mounted by attaching it with the screw mounted on the machine.
- It can be removed by simply removing the screw on the hook and taking it off.

### Optimum use

When driving screws into wood, metal and other materials:

- Before using the appliance check if the drill or screw bit is properly fitted and centered inside the drill chuck.
- Screw bits are available in several shapes and dimensions. When unsure, always try if the bit fits on the screw head without any free play before using the machine.
- Make sure the machine is not running when it contacts the screw. A rotating bit may slip. This could result in damage to the work piece.

When drilling into wood, metal and other materials:

- With small diameter drills use a high drill speed. For large diameter drills use a low drill speed.
- For hard materials, select a low drill speed, for soft materials select a high drill speed.
- Fix the work piece properly, preferably by using a clamp or vice.
- During drilling draw back the drill out of the hole frequently so swarf or drill dust will be removed.

When drilling in metal:

- Use a metal drill (HSS). For the best results you should cool the bit with oil.
- Metal (HSS) drills can also be used drilling into plastic.

When drilling in stone or masonry:

- Always use drills for concrete or masonry drilling
- Apply force to the machine to let the hammer action work at its best, but always make sure the machine maintains its rotation speed. Machine will wear out faster, and drilling will take more time.
- When drilling pull back the drill every few seconds. Drill dust is being removed out of the hole and drilling is done faster.

## 4. MAINTENANCE



*Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.*

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

## WARRANTY

FERM products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact your FERM dealer directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers.
- Normal wear and tear.
- The tool has been abused, misused or improperly maintained.
- Non-original spare parts have been used

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall FERM be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

## ENVIRONMENT



*Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.*

### Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

**The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.**

## ACCU COMBI-BOORMACHINE, KOOLBORSTELLOOS CDM1138

Dank u voor het aanschaffen van dit Ferm product. Hierdoor bent u nu in het bezit van een uitstekend product, geleverd door een van de toonaangevende leveranciers van Europa. Alle door Ferm aan u geleverde producten zijn vervaardigd conform de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie. Wij hopen dat u dit product gedurende vele jaren met plezier zult gebruiken.

### 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



**Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies.** *Het niet opvolgen van de veiligheidswaarschuwingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.* **Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en instructies als naslagwerk voor later.**

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



*Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden of schade aan de machine wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.*



*Gevaar voor elektrische schokken*



*Variabele elektronische snelheid*



*Draairichting, links/rechts*



*Niet gebruiken in regen*



*Alleen binnenshuis gebruiken*



*Klasse II apparaat - Dubbel geïsoleerd - Een geaarde stekker is niet noodzakelijk.*



*Max. temperatuur 40°C*



*Accu niet verbranden*



*Accu niet in het water gooien*



*Werp het product niet weg in ongeschikte containers.*



*Aparte inzameling van Li-ion-accu's.*



*Miniatuurzekering met vertragingstijd*



*Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.*

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



#### WAARSCHUWING!

**Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.** *Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

#### Bewaar deze instructies.

*De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).*

#### 1) Werkgebied

- a) **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** *Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken*
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** *Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.*
- c) **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en**

**omstanders op afstand.** *Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

## 2) Elektrische veiligheid

- a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor gearde elektrische gereedschappen.** *Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.*
- b) **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** *Wanneer uw lichaam geard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.*
- c) **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** *Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.*
- d) **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.** *Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.*
- e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik.** *Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.*
- f) **Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) als niet te voorkomen is dat een powertool moet worden gebruikt in een vochtige omgeving.** *Gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.*

## 3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt.** *Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.*

- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** *Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof masker, speciale werkschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm en gehoor bescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.*
  - c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UITpositie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.**
  - d) **Verwijder alle instel en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt. Instel en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.**
  - e) **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer. Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.**
  - f) **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.**
  - g) **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt. Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.**
  - h) **Denk niet dat doordat u gereedschap vaak gebruikt, u wel weet hoe het allemaal werkt en dat u de veiligheidsbeginselen voor het gebruik van het gereedschap wel kunt negeren. Een onbezonnen actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.**
- 4) **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
    - a) **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing. Met het juiste elektrische**

*gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.*

- b) **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UITschakelaar niet werkt.** *Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** *Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.*
- d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeïnfomeerde gebruikers.*
- e) **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.*
- f) **Zorg dat snij en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** *Goed onderhouden snij en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.*
- g) **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** *Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.*
- h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** *Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken veilig werken en controle over het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.*
- 5) **Gebruik en onderhoud accugereedschap**
- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** *Een lader die voor een bepaalde accu geschikt is, kan brand veroorzaken wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.*
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal hiervoor bedoelde accu's.** *Gebruik van andere accu's kan kans op letsel en brand geven.*
- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen twee polen kunnen maken.** *Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.*
- d) **Wanneer de accu niet juist wordt gebruikt, kan er vloeistof uit lopen; raak dit niet aan.** *Wanneer dit per ongeluk wel gebeurt, spoel dan met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u een arts raadplegen. De vloeistof uit de accu kan irritaties of brandwonden veroorzaken.*
- e) **Gebruiken niet een accu of gereedschap dat beschadigd is of gemodificeerd.** *Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of een risico van letsel met zich meebrengt.*
- f) **Stel een accu over het gereedschap niet bloot aan open vuur of een uitzonderlijk hoge temperatuur.** *Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C, kan een explosie veroorzaken. NB De temperatuur van "130 °C" kan worden vervangen door de temperatuur van "265 °F".*
- g) **Houd u aan alle instructies voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangeduid.** *Op een onjuiste wijze laden of laden bij temperaturen buiten het aangeduide bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand doen toenemen.*

## 6) Service

- a) **Laat uw gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus die alleen gebruikmaakt van identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de power tool intact blijft.
- b) **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan beschadigde accu's.** Alleen de fabrikant of geautoriseerde service-providers mogen servicewerkzaamheden aan accu's uitvoeren.

## Aanvullende veiligheids waarschuwingen voor boormachines en schroevendraaiers

- a) **Draag gehoorbescherming bij gebruik van de slagfunctie.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- b) **Gebruik de extra handgreep(grepen), als die bij het gereedschap zijn geleverd.** Verlies van controle kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- c) **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het zaagaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Zaagaccessoires die bedrading onder spanning raken, kunnen het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- d) **Gebruik niet accu's of gereedschap die beschadigd of gemodificeerd zijn.** Beschadigd of gemodificeerd Gebruik niet accu of gereedschap die beschadigd of gemodificeerd zijn. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of een risico van letsel met zich meebrengt.
- e) **Stel een accu of het gereedschap niet bloot aan open vuur of een uitzonderlijk hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C, kan een explosie veroorzaken. NB De temperatuur van "130 °C" kan worden vervangen door de temperatuur van "265 °F".
- f) **Houd u aan alle instructies voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangeduid.** Op een onjuiste wijze laden of laden bij temperaturen buiten het aangeduide bereik kan de accu beschadigen

en het risico van brand doen toenemen.

- g) **Oefen uitsluitend druk uit in een directe lijn met de bit en oefen niet al te veel druk uit.** Bits kunnen doorbuigen wat breuk of verlies van controle veroorzaakt, wat persoonlijk letsel tot gevolg zal hebben.

## Ten aanzien van de acculader

### Bedoeld gebruik

Laad uitsluitend herlaadbare accupacks van het type CDA1130.

Andere typen accu's kunnen exploderen, wat lichamelijk letsel en schade kan veroorzaken.

- a) **Het apparaat dient niet te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale functies of personen zonder enige ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd**
- b) **Laat kinderen onder toezicht niet met het apparaat spelen**
- c) Laad niet-herlaadbare accu's niet opnieuw op!
- d) Plaats de accu's tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte!

## Overblijvende risico's

**Zelfs wanneer de power tool op de voorschreven wijze wordt gebruikt, is het niet mogelijk alle overblijvende risicofactoren weg te nemen. De volgende risico's kunnen optreden in verband met de constructie en het ontwerp van de power tool:**

- a) Gezondheidsklachten die het gevolg zijn van de trillingsemissie bij langdurig of onjuist gebruik of onjuist onderhoud van de power tool.
- b) Letsel en schade aan eigendommen vanwege kapotte hulpstukken die opeens losschieten.



**Waarschuwing!** Deze power tool produceert een elektromagnetisch veld tijdens zijn werking. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden storend werken op actieve of passieve medische implantaten. Ter verkleining van het risico van ernstig of dodelijk letsel raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts of de fabrikant van het medisch implantaat te raadplegen voordat zij deze power tool gaan gebruiken.

## Vervanging van het netsnoer


Als het voedings snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een door deze erkend servicebedrijf of vergelijkbaar gekwalificeerde personen worden vervangen ter vermindering van risico's.

## 2. MACHINE INFORMATION

### Bedoeld gebruik

De machine is bedoeld voor het in- en uitdraaien van schroeven, maar ook voor het boren in hout, metaal, keramische materialen en kunststoffen en voor gebruik als slagboor in baksteen en metselwerk.

### Technische specificaties

<b>Model Nr</b>	<b>CDM1138</b>
Lader	CDA1129
Voeding van lader	230-240V~ 50Hz Max. 65W
Rendement van lader	21,5V DC 2,4A
Oplaadbare accu	20V  Li-ion 2,0Ah
Laadtijd van accu	1 uur
Capaciteit boorkop	13 mm
Aanhaalmoment-instellingen	25 + stand Boren + stand Slagboren
Onbelast toerental	
Positie 1:	0 - 550 /min
Positie 2:	0 - 2000 /min
Onbelaste slagfrequentie	
Positie 1:	0 - 8250 /min
Positie 2:	0 - 30000 /min
Geluidsdruk niveau $L_{pA}$	78,9 dB(A), K=3 dB(A)
Geluidsvermogen niveau $L_{WA}$	89,9 dB(A), K=3 dB(A)
Hand-armtrilling $a_h$ (Slagboren in beton)	7,7 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Hand-armtrilling $a_{h,d}$ (Boren in metaal)	< 2,5 m/s <sup>2</sup> k=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten conform een gestandaardiseerde test in EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- Het gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen.
- Wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren.

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

### Beschrijving

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2 – 3

1. Machine
2. Accu
3. Ontgrendelknop accu
4. LED-indicatielampjes accu
5. Knop LED-indicatielampjes accu
6. Acculader
7. Led-controlelampjes acculader
8. Boorkop
9. Keuzeschakelaar overbrenging
10. Richtingsschakelaar
11. Schakelaar Aan / Uit
12. Instelring koppeling
13. Ring bedrijfsstand
13. Werklamp
14. Riemclip
15. Zijhandgreep
16. Klem zijhandgreep
17. Riemclip

## 3. BEDIENING



*Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan het elektrisch gereedschap gaat uitvoeren.*



*De accu moet voor het eerste gebruik worden opgeladen.*

### De accu van de machine verwijderen

#### Afb. D

- Houd de machine (1) stevig vast met één hand
- Duw de ontgrendelknop van de accu (3) die zich op de achterkant van de accu (2) bevindt, naar beneden met de andere hand.



- Houd deze knop (3) naar beneden gedrukt en schuif de accu naar achteren uit de machine, zoals is weergegeven in Afb. D.

### De accu in de machine plaatsen

#### Afb. D



Zorg ervoor dat het oppervlak van de accu schoon en droog is voordat u deze op de acculader of de machine aansluit.

1. Houd de machine (1) stevig vast met één hand
2. Plaats de accu (2) in de onderkant van de machine, zoals is weergegeven in Afb. D.
3. Duw de accu verder naar voren tot deze vastklikt.

### De laadstatus van de accu controleren

#### Afb. A

- U kunt de laadstatus van de accu controleren door de knop (5) op de accu in te duwen en ingedrukt te houden.
- De accu heeft 3 LED-lampjes (4) die de laadstatus aanduiden, hoe meer lampjes er branden, des te meer lading heeft de accu nog.
- Wanneer de lampjes niet branden, betekent dat dat de accu leeg is en dat de accu onmiddellijk moet worden opgeladen.



Wanneer de machine gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, kunt u de accu het beste in geladen toestand opbergen.

### De accu laden (met de acculader)

#### Afb. E

1. Haal de accu (2) uit de machine
2. Draai de accu (2) ondersteboven en schuif deze op de acculader (3), zoals is weergegeven in Afb. E.
3. Duw op de accu (2) tot deze volledig in de sleuf zit.
4. Steek de stekker (6) van de acculader in een stopcontact en wacht even. De Led-lampjes op de acculader (7) gaan branden en tonen de status van de lader.

De acculader heeft 2 led-controrelampjes (6) die de status van het laadproces aangeven:

Status rode led:	Status groene led:	Status van acculader:
Uit	Uit	Geen stroom
Uit	Aan	Stand-bymodus: - Geen accu geplaatst, of - Accu is geplaatst maar het laden is voltooid
Aan	Uit	Bezig met opladen

- Het kan tot 60 minuten duren voordat de accu volledig is opgeladen.
- Verwijder, als de accu volledig is opgeladen, de stekker van de acculader uit het stopcontact en haal de accu uit de acculader.
- U kunt de accu opslaan of direct op de machine zetten.



Lithium-ion-accu's kunnen gedurende een lange tijd worden opgeslagen zonder veel van hun lading te verliezen. Wanneer deze machine gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, is het raadzaam de accu te bewaren in opgeladen toestand.

### De zijhandgreep (15) monteren

#### Afb. C

De zijhandgreep (15) kan aan de linker- of aan de rechterzijde van de machine worden gemonteerd, en geeft extra controle bij het boren of het in- of uitdraaien van schroeven.



Zet de handgreep alleen met de hand vast. Zet de handgreep niet te vast; hierdoor zou de handgreep of de houder beschadigd kunnen raken

1. Draai de greep van de zijhandgreep (15) enkele malen naar links zodat de houder over de boorkop kan worden gehaald en op het metalen gedeelte vlak achter de instelring (12) voor het aanhaalmoment kan worden geplaatst.
2. Controleer dat de kleine opening van de handgreep uitkomt tegenover de nok van het metalen gedeelte op de machine, zoals wordt getoond in afbeelding C.
3. Draai de handgreep naar rechts en zet de handgreep op z'n plaats vast.

## Boren en schroefbits monteren en verwijderen

### Afb. A



*Verwijder altijd de accu voordat u een hulpstuk monteert.*

De boorkop (7) is geschikt voor boortjes en schroefbits met zowel ronde als zeskantige assen.

1. Houd de machine stevig vast met één hand
2. Open de boorkop (7) door de huls van de boorkop (7) met de andere hand rechtsom te draaien tot deze ver genoeg is geopend om het boortje/de schroefbit erin te kunnen schuiven.
3. Plaats de as van het boortje/de schroefbit erin
4. Draai de boorkop weer vast door de huls van de boorkop (7) stevig linksom te draaien.
5. Controleer of het boortje/de schroefbit goed in het midden zit door de machine met de schakelaar Aan / Uit kort in te schakelen.

## De overbrenging instellen

### Afb. B



*Schakel nooit naar een andere overbrenging terwijl de motor draait. Dit is schadelijk voor de machine.*



*Zet de schakelaar nooit tussen de twee standen in. Dit is schadelijk voor de machine.*

De machine heeft 2 boorsnelheden, die u kunt instellen door de overbrengingsschakelaar (9) naar voren of naar achteren te schuiven. Het nummer op de overbrengingsschakelaar (9) geeft de gekozen stand aan.

- Stand 1: Voor langzaam boren, een grote boordiameter of voor schroeven. De machine beschikt over een hoog vermogen bij een laag toerental.
- Stand 2: Voor snel boren of een kleine Boordiameter

## De draairichting instellen

### Afb. A

- Stel de draairichtingsschakelaar (10) in op de stand “←” om schroeven aan te draaien of de machine te gebruiken voor boren.
- Stel de draairichtingsschakelaar (10) in op de stand “→” voor het verwijderen van schroeven

## De machine in- en uitschakelen

### Afb. A

De schakelaar Aan / Uit (11) wordt gebruikt om de machine in te schakelen en de draaisnelheid in te stellen.

- U schakelt de machine in door op de schakelaar Aan / Uit (11) te drukken; hoe verder u de schakelaar indrukt, des te sneller de boormachine gaat draaien.
- U stopt de machine door de schakelaar Aan / Uit (11) los te laten.
- Zet de draairichtingsschakelaar (10) in de middelste stand om de schakelaar Aan / Uit te vergrendelen.



*Leg de machine pas neer wanneer deze volledig stilstaat. Leg de machine niet op een stoffige ondergrond. Stofdeeltjes kunnen in het mechanisme terecht komen.*

## Het aanhaalmoment afstellen en de slagfunctie (stand Slagboor) activeren

### Afb. B

De machine beschikt over 25 verschillende koppelinstellingen en een speciale boormodus, waarin het totaalvermogen op de boorkop wordt overgebracht. Daarnaast is er een stand Hamerboor beschikbaar voor een hamerboorfunctie in metselwerk en andere met steen te vergelijken materialen.

## De aanhaalmoment-instelling aanpassen voor het in- en uitdraaien van schroeven

U kunt door de instelling voor het koppel (12) te draaien schroeven tot een vooraf bepaalde diepte indraaien, hetgeen ideaal is voor repetitief werk. Hoe hoger het getal, des te meer koppel wordt overgebracht.

- Kies een lage instelling voor kleine schroeven of zacht werk materiaal.
- Kies een hoge instelling voor grote schroeven, hard werk materiaal en voor het verwijderen van schroeven.
- Kies bij voorkeur een zo laag mogelijke stand om schroeven in te draaien. Kies een hogere instelling als de motor slipt voordat de schroef volledig is vastgedraaid.

## De aanhaalmoment-instelling aanpassen voor boren

- Draai voor de functie Boren de ring (13) voor instelling van het aanhaalmoment naar de instelling voor boren (▲▼). De motor zal niet slippen en alle vermogen zal beschikbaar zijn voor het boren.
- Controleer dat de versnellingschakelaar (9) in positie 2 staat voor de maximale boorsnelheid.

## De aanhaalmoment-instelling aanpassen voor de slagboorfunctie

Met de functie slagboren (hamerboren) kunt u boren in metselwerk en andere op steen lijkende materialen. Met de functie kunt u sneller boren in metselwerk en in op steen lijkende materialen.

- Draai voor de functie Slagboren de ring (13) voor instelling van het aanhaalmoment naar de instelling voor slagboren (■). De functie Slagboren wordt ingeschakeld wanneer u in het materiaal boort.
- Controleer dat de versnellingschakelaar (9) in positie 2 staat voor de maximale boorsnelheid.



*Zorg dat de draairichtingsschakelaar (10) bij boren altijd op „◀“ staat ingesteld.*



*De machine is voorzien van een elektronische beveiligingsfunctie tegen overbelasting. Als de machine overbelast wordt, slaat deze automatisch af. Wanneer dit gebeurt, wacht dan enkele seconden en laat de overbelastingsbeveiliging zichzelf resetten.*

## Werklamp (14)

### Afb. A

De machine is voorzien van een werkklamp voor verlichting van de werklocatie.

- Deze wordt automatisch ingeschakeld als u de schakelaar Aan / Uit indrukt.
- Deze wordt automatisch uitgeschakeld als u de schakelaar Aan / Uit weer loslaat.

## Riemclip (17)

### Afb. A

De machine is voorzien van een riemclip waarmee u de machine aan uw riem kunt ophangen tijdens gebruik.



*Zet de draairichtingsschakelaar (10) altijd in de middelste stand om onbedoeld inschakelen van de machine te voorkomen.*

- De riemhaak (17) kan aan de linker- of aan de rechterzijde van de machine worden gemonteerd.
- U kunt de riemhaak gemakkelijk monteren door deze te bevestigen met de schroef die op de machine is gemonteerd.
- U kunt de riemhaak gemakkelijk verwijderen door de schroef van de haak los te draaien en de haak los te nemen.

## Optimaal gebruik

Wanneer u schroeven in hout, metaal en ander materiaal draait:

- Controleer vóór u het apparaat gebruikt of het boortje of de schroefbit correct en in het midden van de boorkop is gemonteerd.
- Er zijn schroefbits verkrijgbaar in verschillende vormen en afmetingen. Probeer bij twijfel altijd of het schroefbit zonder speling op de schroefkop past voordat u de machine gaat gebruiken.
- Zorg ervoor dat de machine niet draait wanneer deze contact maakt met de schroef. Een draaiende schroefbit kan doorschieten. Hierdoor kan het werkstuk beschadigen.

Wanneer u in hout, metaal en ander materiaal boort:

- Voor boortjes met een kleine diameter is het beter om een hoge boorsnelheid te gebruiken. Voor boortjes met een grote diameter is het beter om een lage boorsnelheid te gebruiken.
- Kies voor hard materiaal een lage boorsnelheid en voor zacht materiaal een hoge boorsnelheid.
- Zet het werkstuk naar behoren vast, bij voorkeur met behulp van een klem of bankschroef.
- Haal tijdens het boren de boor regelmatig uit het gat om slijpsel of boorstof te verwijderen.

Wanneer u in metaal boort:

- Gebruik een metaalboor (HSS). Koel het boortje met olie voor het beste resultaat.
- U kunt metaalboren (HSS) tevens gebruiken om in plastic te boren.

Wanneer u boort in steen of metselwerk:

- Gebruik altijd boortjes voor het boren in beton of metselwerk
- Oefen druk uit op de machine zo dat de haan naar boor zodat de hamerboorfunctie optimaal kan werken, maar let er altijd wel op dat de machine de rotatiesnelheid kan aanhouden. De machine zal sneller slijten en het boren zal meer tijd in beslag nemen.
- Trek tijdens het borende boor steeds na enkele seconden terug. Het boorstof wordt uit het gat verwijderd en het boren verloopt sneller.

## 4. ONDERHOUD



*Schakel, voordat u met de reiniging en het onderhoud begint, altijd de machine uit en haal het accupack uit de machine.*

Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

## GARANTIE

FERM producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met uw FERM dealer.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een nietgeautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.

## MILIEU



*Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.*

### Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

**Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.**

## MAȘINĂ DE GĂURIT MULTIFUNCȚIONALĂ, FĂRĂ FIR FĂRĂ PERII CDM1138

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Ferm. Procedând astfel, aveți acum un produs excelent, livrat de unul din cei mai importanți furnizori din Europe. Toate produsele livrate de Ferm sunt fabricate respectând cele mai înalte standarde de performanță și siguranță. De asemenea, ca parte a filosofiei noastre, asigurăm servicii de asistență excelente și o garanție cuprinzătoare. Sperăm să utilizați cu plăcere acest produs în anii ce urmează.

### 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile.** Nerespectarea

avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răniri grave.

**Păstrați avertizările de siguranță și instrucțiunile pentru referințe viitoare.**

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



Indică riscul de rănire personală, pierderea vieții sau deteriorarea sculei în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din acest manual.



Pericol de electrocutare.



Turație variabilă electronic.



rotație, stânga/dreapta.



Nu utilizați în ploaie.



Destinat utilizării în interior.



Mașină clasa II - Izolație dublă - Nu aveți nevoie de nicio priză de împământare.



Temperatură maximă 40°C.



Nu aruncați bateria în foc.



Nu aruncați bateria în apă.



Nu scoateți din uz produsul în containere neadecvate.



Colectare separată pentru bateria Li-ion.



Sigura nță fuzibilă cu timp de întârziere.



Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.

### REGULI GENERALE DE PROTECȚIA MUNCII



#### AVERTISMENT!

**Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile.** Respectarea tuturor instrucțiunilor prezentate în cele ce urmează este obligatorie pentru evitarea riscurilor de electrocutare, incendiu și/sau de vătămări grave.

#### Păstrați aceste instrucțiuni.

Termenul "sculă electrică" ce apare în toate avertismentele de mai jos se referă la scula electrică alimentată la priză (prin cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată prin acumulatori (fără cablu de alimentare).

#### 1) Spațiul de lucru

- Mențineți spațiul de lucru curat și bine iluminat.** Spațiile de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în medii explozive, ca de exemplu în prezența unor materiale inflamabile cum ar fi lichide, gaze**

- sau praf.** *Sculele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.*
- c) **În timpul lucrului cu o sculă electrică, nu lăsați copiii sau privitorii să se apropie.** *Micșorarea atenției vă poate face să pierdeți controlul.*
- 2) Securitatea din punct de vedere electric**
- a) **Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească în priză de alimentare. Nu modificați ștecherul niciodată și în nici un fel. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru sculele electrice cu legare la pământ (împământate).** *Ștecherile nemodificate și prizele de alimentare corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, plite sau frigider.** *Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.*
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală.** *În urma intrării apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a sculei electrice.** *Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, petrol, vârfuri ascuțite sau de piese în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încălcite duc la creșterea riscului de electrocutare.*
- e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător lucrului în exterior.** *Utilizarea unui prelungitor corespunzător lucrului în exterior reduce riscul de electrocutare.*
- f) **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.*
- 3) Securitatea personală**
- a) **Atunci când folosiți o sculă electrică fiți concentrat, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț. Nu folosiți o sculă electrică atunci când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări personale grave.*
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție.** *Folosirea echipamentelor de protecție conform condițiilor de lucru, ca de exemplu măști de praf, încălțăminte de protecție anti-alunecare, căști de protecție sau antifoane va reduce vătămările personale.*
- c) **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a introduce scula electrică în priză de alimentare, asigurați-vă că aveți comutatorul de acționare în poziția oPRiT (off).** *Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea*
- d) **Înainte de a pune în funcțiune scula electrică, îndepărtați toate penele sau cheile de reglare.** *O cheie sau o pană care au fost lăsate atașate de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări personale.*
- e) **Nu vă întindeți pentru a ajunge la punctul de lucru.** *Mențineți permanent un contact ferm al piciorului și un echilibru stabil. În acest fel puteți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.*
- f) **Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** *Părul, hainele și mănușile trebuie menținute departe de părțile în mișcare. Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi agățate și prinse de părțile în mișcare.*
- g) **Dacă dispozitivele sunt construite pentru a fi conectate la echipamente de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că aceste echipamente sunt conectate și funcționează corect.** *Folosirea unor astfel de echipamente poate reduce pericolele legate de praf.*
- h) **Nu lăsați ca obișnuința obținută prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă permită să deveniți impasibil și să ignorați principiile de siguranță în utilizarea uneltelor.** *O acțiune neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.*
- 4) Utilizarea și întreținerea sculei electrice**
- a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică adecvată operațiunii care trebuie efectuată.** *O sculă electrică adecvată își va efectua mai bine și mai în siguranță sarcina*

deoarece este folosită la parametrii pentru care a fost proiectată.

- b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul de acționare nu realizează pornirea și oprirea acesteia.** Orice sculă electrică ce nu poate fi comandată cu ajutorul comutatorului de acționare este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Înainte de a efectua orice fel de reglaje, schimbări ale accesoriilor sau pe perioada depozitării sculelor electrice deconectați ștecherul de la sursa de energie electrică.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- d) **Nu depozitați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu sculele electrice sau cu prezentele instrucțiuni să le utilizeze.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către persoane neinstruite.
- e) **Întrețineți sculele electrice. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, verificați componentele sculei pentru a vă asigura că nu sunt sparte și, de asemenea, verificați orice alte situații care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula electrică se defectează, reparați-o înainte de a o refolosi.** Sculele electrice întreținute necorespunzător duc la producerea multor accidente.
- f) **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având muchiile tăietoare ascuțite, se înțepenesc mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile și burghiile etc., în conformitate cu prezentele instrucțiuni și în mod corespunzător tipului de sculă electrică utilizat, ținând seama de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie efectuată.** Utilizarea unor scule electrice pentru operații diferite de cele pentru care acestea au fost proiectate poate duce la situații periculoase.
- h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânere și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul uneltei în de siguranță în situații neașteptate.

## 5) Utilizarea și întreținerea uneltei cu acumulator

- a) **Încărcați din nou numai cu încărcătorul specificat de producătorul.** Încărcătorul potrivit cu un tip de acumulator poate crea riscul incendiului dacă este utilizat cu un alt acumulator.
- b) **Folosiți instrumentele electrice numai cu acumulator proiectat specific.** Utilizarea oricăror alte acumulatori pot crea riscul accidentului personal și al incendiului.
- c) **În timp ce acumulatorul nu este utilizat, feriți-l de alte obiecte metalice cum ar fi cleme de birou, monede, chei, cuie, șuruburi ori alte obiecte metalice mărunte care ar putea crea conexiune de la un terminal până la celălalt.** Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.
- d) **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.
- e) **Nu folosiți un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.  
OBSERVAȚIE Temperatura „130 °C” poate fi înlocuită cu temperatura „265 °F”.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalul de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.
- ## 6) Service
- a) **Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.

- b) **Niciodată nu serviți acumulatorii deteriorați.** *Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.*

### **Avertizări suplimentare de siguranță pentru mașini de găurit și șurubelnițe**

- a) **Purtați echipament de protecție pentru urechi în cazul utilizării mașinii de găurit cu impact.** *Expunerea la zgomot poate determina pierderea auzului.*
- b) **Utilizați mânerul(e) auxiliare, dacă au fost furnizate împreună cu unealta.** *Pierderea controlului poate duce la rănire personală.*
- c) **Țineți unealta numai de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere ar putea atinge cablaje ascunse sau propriul cablu de alimentare.** *Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.*
- d) **Nu folosiți un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau a fost modificată.** *Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.*
- e) **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.** *Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie. OBSERVAȚIE Temperatura „130 °C” poate fi înlocuită cu temperatura „265 °F”.*
- f) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.*
- g) **Aplicați presiune numai în linie dreaptă cu burghiul și nu aplicați presiune excesivă.** *Burghiile se pot îndoi, provocând ruperea sau pierderea controlului, ducând la vătămări corporale.*

### **Informații cu privire la încărcător** **Domeniul de utilizare**

Încărcați numai pachete de acumulatori de tipul CDA1130 Alte tipuri de acumulatori pot exploda provocând rănire personală și daune.

- a) **Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite.**
- b) **Nu lăsați copiii nesupravegheați să se joace cu aparatul.**
- c) Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile!
- d) n timpul încărcării, acumulatorii trebuie amplasați într-o zonă bine ventilată!

### **Riscuri reziduale**

**Chiar și atunci când scula electrică este folosită conform indicațiilor, nu este posibilă eliminarea tuturor riscurilor reziduale. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu alcătuirea și proiectarea sculelor:**

- a) Probleme de sănătate cauzate de emisia de vibrații, în cazul în care scula electrică este utilizată pe o perioadă mai lungă de timp sau nu este păstrată și întreținută corespunzător.
- b) Răni și daune materiale cauzate de accesoriile rupte care sunt întrerupte brusc.



**Avertizare!** *Această sculă electrică produce un câmp electromagnetic în timpul operării. Acest câmp poate, în anumite circumstanțe, să interfereze cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de accidente grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a utiliza această sculă electrică.*

### **Înlocuirea cablului de alimentare**

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.


## **2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA MAȘINA**

### **Domeniu de utilizare**

Această mașină este menită să fie întrebuințată pentru înșurubarea și deșurubarea șuruburilor precum și pentru găurirea lemnului, metalului, ceramicelor și a plasticului și de asemenea, pentru găurirea cu percuție în cărămidă și zidărie.



## Specificații tehnice

<b>Nr. model</b>	<b>CDM1138</b>
Încărcător	CDA1129
Tensiune alimentare	230-240V~ 50Hz Max. 65W
Tensiune acumulator	21,5V DC 2,4A
Acumulatori reîncărcabili	20V  Li-ion 2,0Ah
Timp de încărcare	1 hour
Capacitatea mandrinei	13 mm
Setări de cuplu	25 + Mod de găurire + Mod de găurire cu percuție
Turație fără sarcină	
Poziția 1:	0-550 /min
Poziția 2:	0-2000 /min
Rată de impact în lipsa încărcării	
Poziția 1:	0-8250 /min
Poziția 2:	0-30000 /min
Nivel presiune sonoră $L_{PA}$	78,9 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel putere sonoră $L_{WA}$	89,9 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrație braț-mână $a_h$ (Găurire cu percuție în ciment)	7,7 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrație braț-mână $a_{h,D}$ (Găurire cu percuție în metal)	<2,5 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Nivelul vibrațiilor

Nivelul emisiilor de vibrații menționat în acest manual de instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 62841; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate.

- Utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute, poate crește semnificativ nivelul de expunere.
- Momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot reduce semnificativ nivelul de expunere.

Protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru.

### Descriere

Numerele din text se referă la diagramele de la paginile 2 – 3.

1. Mașina
2. Acumulator

3. Buton deblocare acumulator
4. Indicatori acumulator LED
5. Buton indicatori acumulator LED
5. Încărcător
6. Indicatori LED încărcător
7. Mandrină
9. Comutator selectare viteză
10. Comutator direcție
11. Comutator pornire/oprire
12. Inel de reglare cuplu
13. Inel mod de operare
14. Lumină de lucru
15. Mâner lateral
16. Mâner lateral
17. Cârlig de agățare la curea

## 3. UTILIZARE



*Înainte de orice lucrare asupra uneltei, decuplați bateria.*



*Înainte de prima utilizare, acumulatorul trebuie să fie încărcat.*

### Scoaterea acumulatorului din mașină

#### Fig. D

- Țineți bine mașina (1) cu o mână.
- Cu cealaltă mână apăsați butonul de deblocare a acumulatorului (3) localizat în partea din spate a acumulatorului (2).
- Continuați să apăsați acest buton (3) și glisați acumulatorul înapoi până îl scoateți din mașină, așa cum este indicat în Fig. D.

### Introducerea acumulatorului în mașină

#### Fig. D



*Asigurați-vă că exteriorul acumulatorului este curat și uscat înainte de a îl conecta la acumulator sau la mașină.*

- Țineți bine mașina (1) cu o mână.
- Introduceți acumulatorul (2) în suportul mașinii, așa cum este indicat în Fig. D.
- Apăsați acumulatorul până când se fixează în poziție.

### Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului

#### Fig. A

- Pentru a verifica nivelul de încărcare a acumulatorului, mențineți apăsat butonul (5)

de pe acumulator.

- Acumulatorul este prevăzut cu 3 lumini LED (4) care indică nivelul de încărcare, numărul de lumini aprinse semnifică gradul de încărcare a bateriei.
- Atunci când luminile sunt stinse, acest lucru semnifică faptul că acumulatorul este descărcat și trebuie încărcat imediat.



*Atunci când nu folosiți mașina, este indicat să depozitați acumulatorul în stare încărcată.*

### Încărcarea acumulatorului (folosind încărcătorul) Fig. E

1. Scoateți acumulatorul (2) din mașină.
2. Întoarceți invers acumulatorul (2) și împingeți-l în încărcător (6), așa cum este indicat în Fig. E.
3. Apăsați acumulatorul (2) până când este introdus complet în locaș.
4. Conectați mufa încărcătorului (6) la o priză electrică și așteptați o perioadă. Indicatorii LED de pe încărcător (7) se vor aprinde și vor indica nivelul de încărcare.

Încărcătorul are 2 indicatori LED (6), care indică nivelul procesului de încărcare:

Stare LED:	LED verde stare:	Stare încărcător
Oprit	Oprit	Fără alimentare
Oprit	Pornit	Mod de așteptare: - Nu este niciun acumulator introdus sau, - Acumulator introdus dar încărcarea s-a sfârșit
Pornit	Oprit	Încărcare acumulator în progres

- Încărcarea completă a acumulatorului poate dura până la 60 minute.
- După încărcarea completă a acumulatorului, scoateți mufa încărcătorului din priză și îndepărtați acumulatorul din încărcător.
- Bateria poate fi depozitată sau poate fi direct instalată în mașină.



*Celulele Li-Ion pot fi depozitate o perioadă lungă de timp, fără să își piardă semnificativ puterea de încărcare. Atunci când nu folosiți mașina, este indicat să depozitați acumulatorul în stare încărcată.*

### Asamblarea mânerului lateral (15) Fig. C

Mânerul lateral (15) poate fi montat pe partea stângă sau dreaptă a mașinii și va oferi un control suplimentar atunci când găuriți sau înșurubați.



*Strângeți mânerul doar cu mâna. Nu strângeți prea tare; acest lucru poate deteriora mânerul sau suportul acestuia.*

1. Rotiți mânerul lateral (15) în sensul antiorar de câteva ori, astfel încât suportul să poată fi mutat peste mandrină și așezat pe partea metalică chiar în spatele inelului de reglare a cuplului (12).
2. Asigurați-vă că distanța mică a mânerului se aliniează cu creștăturile piesei metalice de pe mașină, așa cum se arată în figura C.
3. Întoarceți mânerul în sens orar pentru a-l fixa în poziție.

### Montarea și demontarea burghiilor sau a biturilor de șurubelniță Fig. A



*Înainte de monta un accesoriu, scoateți întotdeauna acumulatorul.*

Mandrina (7) este adecvată pentru burghiele și biturile de șurubelniță cu ax rotund sau hexagonal.

1. Țineți bine mașina cu o mână.
2. Deschideți mandrina (7) rotind manșonul mandrinei în sens orar cu cealaltă mână, până când se deschide suficient pentru a introduce bitul înăuntru.
3. Introduceți axul burghiului sau bitul de șurubelniță
4. Strângeți din nou mandrina rotind manșonul mandrinei (7) în sens antiorar.
5. Verificați dacă bitul este bine centrat apăsând rapid comutatorul de pornire/oprire a mașinii.

### Reglarea treptelor de viteză Fig. B



*Nu schimbați niciodată treptele de viteză când motorul este în funcțiune, întrucât acest lucru poate deteriora mașina.*



*Nu aduceți niciodată comutatorul în mijloc, între poziții, întrucât acest lucru poate deteriora mașina*

Mașina are 2 viteze de găurire, care pot fi reglate prin glisarea comutatorului de viteză (9) înainte și înapoi. Numărul de pe comutatorul de viteză (9) indică poziția selectată.

- Poziția 1: Pentru găurirea ușoară, diametru mare de găurire sau înșurubare. Mașina are putere mare la viteză redusă.
- Poziția 2: Pentru găurire rapidă sau diametru mic de găurire

### Reglarea direcției de rotație

#### Fig. A

- Setează comutatorul de direcție (10) în poziția „←“ pentru a introduce șuruburile sau pentru găurire.
- Setează comutatorul de direcție (10) în poziția „→“ pentru a îndepărta șuruburile.

### Pornirea și oprirea mașinii

#### Fig. A

Comutatorul de pornire/oprire (11) este utilizat pentru acționarea mașinii și reglarea vitezei de rotație.

- Apăsarea comutatorului pornire/oprire (11) va acționa mașina, cu cât este apăsat mai tare comutatorul, cu atât viteza de găurire va crește.
- Eliberarea comutatorului pornire/oprire (11) va opri mașina.
- Deplasați comutatorul de inversare a direcției (10) în poziția de mijloc pentru a bloca deplasarea comutatorului de pornire/oprire. Acesta nu poate fi acționat în această poziție.



*Așezați mașina numai după ce s-a oprit complet din funcțiune. Nu o așezați pe o suprafață prăfuită, deoarece particulele de praf pot pătrunde în mecanism.*

### Reglarea cuplului și modul de activare a modului de impact (percuție)

#### Fig. B

Mașina este prevăzută cu 25 de setări diferite pentru cuplul de torsiune și un mod de găurire specială, pentru a seta puterea transmisă la mandrină. Pe lângă aceasta, un mod ciocan este disponibil pentru găurirea cu impact în zidărie și alte materiale asemănătoare cu piatra.

### Reglarea cuplului pentru înșurubare

Prin rotirea inelului de reglare a cuplului (12), șuruburile pot fi introduse la o adâncime

predeterminată, care este ideală în cazul unor sarcini repetitive. Cu cât numărul este mai mare, cu atât mai multe cupluri de torsiune vor fi transmise.

- Selectați o setare redusă în cazul șuruburilor mici sau a materialului de lucru moale.
- Selectați o setare ridicată în cazul șuruburilor mari, materialelor de lucru dure și în situațiile în care îndepărtați șuruburi.
- Atunci când introduceți șuruburi, este de preferat să selectați o setare cât se poate de redusă. Selectați o setare mai mare dacă motorul alunecă înainte ca șurubul să fie complet strâns.

### Reglarea cuplului pentru găurire

- Pentru găurire, rotiți inelul de reglare a cuplului (13) la setarea pentru găurire (##). Motorul nu va aluneca și toată puterea va fi disponibilă pentru găurire.
- Asigurați-vă că comutatorul de viteze (9) este reglat pe poziția 2 pentru a obține viteza maximă de găurire.

### Reglarea cuplului pentru găurire cu percuție

Funcția de impact (ciocan) poate fi utilizată pentru găurirea în zidărie și alte materiale asemănătoare cu piatra. Această funcție permite o găurire mai rapidă în zidărie și materiale asemănătoare cu piatra.

- Pentru găurirea cu percuție, rotiți inelul de reglare a cuplului (13) la setarea pentru găurirea cu percuție (■). Funcția de percuție va fi activată atunci când găuriți în material.
- Asigurați-vă că comutatorul de viteze (9) este reglat pe poziția 2 pentru a obține viteza maximă de găurire.



*Comutatorul de direcție (10) trebuie să fie întotdeauna setat pe „←“ în timpul găuririi.*



*Mașina este prevăzută cu o funcție de protecție la suprasarcină. Când mașina detectează o suprasarcină, aceasta se oprește automat. Când se întâmplă acest lucru, vă rugăm așteptați cel puțin 5 secunde pentru a permite resetarea funcției de protecție la suprasarcină.*

### Lumina de lucru (14)

#### Fig. A

Mașina este dotată cu o lumină de lucru pentru a lumina zona de lucru.

- Aceasta se aprinde automat când este apăsat comutatorul pornire/oprire (11).
- Aceasta se inchide automat când este eliberat comutatorul pornire/oprire (11).

### Cârlig de agățare la curea (14)

#### Fig. A

Mașina este prevăzută cu un cârlig de agățare la curea, pentru a agăța mașina de cureaua dumneavoastră în timpul utilizării.



*Pentru a evita pornirea accidentală a mașinii, aduceți întotdeauna comutatorul de direcție (10) în poziția de mijloc.*

- Cârligul pentru curea (17) poate fi montat pe partea stângă sau dreaptă a mașinii.
- Se poate monta ușor prin fixarea acestuia cu șurubul montat pe mașină.
- Acesta poate fi îndepărtat cu ușurință prin scoaterea șurubului de pe cârlig.

#### Utilizare optimă

Atunci când găuriți lemn, metal sau alte materiale:

- Înainte de a utiliza aparatul, verificați dacă burghiul sau bitul este fixat corespunzător și este centrat în interior mandrinei.
- Biturile de șurubelniță sunt disponibile în mai multe forme și dimensiuni. Când nu sunteți sigur, întotdeauna înainte de a folosi mașina verificați dacă bitul se potrivește pe capătul șurubului, fără să existe spațiu liber.
- Asigurați-vă că mașina nu este în funcțiune atunci când atinge șurubul. Bitul care se rotește poate aluneca. Acest lucru poate duce la deteriorarea piesei de prelucrare.

Atunci când găuriți lemn, metal sau alte materiale:

- În cazul burghiilor cu diametru mic, folosiți o viteză ridicată de găurire. În cazul burghiilor cu diametru mare, folosiți o viteză redusă de găurire.
- Pentru materialele dure selectați o viteză redusă de găurire, pentru materialele moi selectați o viteză ridicată de găurire.
- Fixați corespunzător piesa de prelucrare, de preferință cu o clemă sau o menghină.
- În timpul găuririi, scoateți frecvent burghiul din orificiu, pentru a îndepărta așchiile sau praful.

Atunci când găuriți în metal:

- Folosiți un burghiu pentru metal (HSS). Pentru rezultate optime, ar trebui să răciți bitul cu ulei.
- Burghiile pentru metal (HSS) pot fi utilizate și pentru găurirea în plastic.

Atunci când găuriți piatră sau zidărie:

- Utilizați întotdeauna burghie pentru găurire în ciment sau zidărie
- Aplicați forță pe mașină pentru a permite acțiunii ciocanului să funcționeze la maxim, dar asigurați-vă întotdeauna că mașina își menține viteza de rotație. Mașina se va uza mai repede, iar găurirea va dura mai mult timp.
- Când găuriți trageți înapoi burghiul la fiecare câteva secunde. Praful de la găurire este scos din gaură și găurirea se face mai repede.

## 4. ÎNTREȚINERE



*Înainte de curățare și întreținere, opriți alimentarea electrică a mașinii și scoateți acumulatorul din mașină.*

Curățați regulat carcasa cu o cârpă moale, de preferat după fiecare utilizare. Curățați fantele de aerisire de praf și murdărie. Îndepărtați murdăria persistentă cu o cârpă moale înmuiată în clăbuci de săpun. Nu folosiți solvenți precum benzină, alcool, amoniac, etc. Astfel de substanțe chimice vor deteriora componentele sintetice.

## GARANȚIE

Produsele FERM sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul se defectează în timpul perioadei de utilizare, contactați direct reprezentantul FERM.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

- Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate.
- Uzura în condiții normale.
- Unealta care a fost abuzată, utilizată într-un mod neglijent sau întreținută în mod inadecvat.
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale.

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, FERM nu este responsabil pentru daunele incidentale sau consecvențiale. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

## MEDIU



*Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau defecte trebuie colectate în locurile de reciclare corespunzătoare.*

### Numai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele acționate electric împreună cu gunoiul menajer. Conform Indicației europene 2012/19/EU pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel național, echipamentele acționate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică.

**Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.**

## BEŽIČNA KOMBINOVANA BUŠILICA BEZ ČETKICA CDM1138

Zahvaljujemo na kupovini ovog FERM proizvoda. Time imate odličan proizvod, isporučen od jednog od vodećih dobavljača u Evropi. Svi proizvodi dostavljeni od strane FERM-a proizvedeni su prema najvišim standardima performansi i bezbednosti. U sklopu naše filozofije, pružamo odličnu uslugu kupcima zajedno sa sveobuhvatnom garancijom. Nadamo se da ćete dugo godina uživati u ovom proizvodu.

## 1. UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST



**Pročitajte priložena, dodatna bezbednosna upozorenja i uputstva.**

*Ako ignorirate upozorenja i uputstva možete da izazovete strujni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte bezbednosna upozorenja i uputstva, da bi mogli ponovo da ih pročitate.*

Sledeći simboli se koriste u uputstvima ili na proizvodu:



*Označava rizik od povreda, gubitak života ili oštećenje alata u slučaju nepoštovanja uputstva.*



*Rizik od strujnog udara.*



*Bestepena elektronska kontrola brzine.*



*Rotacija, levo/desno.*



*Ne koristite po kiši.*



*Upotreba samo u zatvorenom prostoru.*



*Klasa mašine II - Dvojna izolacija – Nije potreban priključak za uzemljenje.*



Max. temperatura 40°C.



Ne bacajte akumulator u vatru.



Ne bacajte akumulator u vodu.



Ne odlažite proizvod u neodgovarajuće posude.



Odvojeno sakupljanje Li-ion-skih akumulatora.



Vremenski minijturni osigurač.



Proizvod je usaglašen sa važećim bezbednosnim standardima u Evropskim smernicama.

## UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST



### UPOZORENJE!

Pročitajte sva upozorenja za bezbednost i sva uputstva. Ako

ignorišete upozorenja i uputstva možete da izazovete strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte upozorenja i uputstva da bi mogli ponovo da ih pročitate.

Termin „električni alat“ u upozorenjima se odnosi na aparate sa napajanjem iz naponske mreže (žičani) ili na aparate sa akumulatorom (bežični).

### 1) Bezbednost radnog prostora

- Radno mesto da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nesređeno ili tamno radno mesto je uzrok za nesreće.
- Nemojte da radite sa alatom u eksplozivnoj atmosferi, kao i u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alat stvara varnice koje mogu da upale prašinu ili paru.
- Deca i prisutna lica da budu dalje od električnog alata.** Odvlačenje pažnje može da izazove gubitak kontrole.

### 2) Električna bezbednost

- Priključak električnog alata mora da odgovara priključnici.** Ni u jednom slučaju ne

smete da menjate utikač. Ne smete da koristite nikakav adapter za priključivanje uzemljenih električnih alata. Neizmenjeni i odgovarajući priključci smanjuju rizik od strujnog udara.

- Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, električni šporeti i frižideri.** Oni povećavaju rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Ne izlažite električni alat na kišu ili u vlažnu sredinu.** Ako u električni alat uđe voda, povećava se opasnost od električnog udara.
- Ne zlopotrebjavajte kabl.** Ne koristite kabl za nošenje, za vuču alata ili za isključivanje utikača iz napojne mreže povlačenjem kabla. Čuvajte kabl dalje od toplote, ulja, oštarih rubova ili pokretnih delova. Oštećen ili zamršen kabl povećava rizik od strujnog udara.
- Kada električni alat radi na otvoreno, koristite produžni kabl za rad na otvoreno.** Korišćenjem ovakvog produžnog kabla smanjuje se rizik od strujnog udara.
- Ako ne može da se izbegne rad u vlažnim uslovima, koristite rezidualni momentni uređaj RCD sa zaštitnim naponom.** Korišćenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

### 3) Lična bezbednost

- Budite pažljivi, pazite šta radite i budite obazrivi kada radite sa električnim alatom.** Ne radite sa električnim alatom ako ste umorni ili ste pod dejstvom alkohola ili lekova. Moment nepažnje tokom rada sa električnim alatom, može da izazove ozbiljne povrede.
- Nosite opremu za ličnu zaštitu. Nosite uvek zaštitu za oči!** Zaštitna oprema, kao maska za zaštitu od prašine, bezbednosna obuća koja se ne klize, šlem ili zaštita za sluh, koja se upotrebljava na odgovarajući način, smanjuje rizik od povreda.
- Izbegavajte nenamerno startovanje.** Uverite se da je prekidač isključen, pre nego što alat uključite u napojnu mrežu i/ili na akumulator, pre nego što ga uzmete ili pre nego što ga nosite. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču može da dovede do povreda.
- Uklonite ključeve za podešavanje pre uključivanja alata.** Ključevi koji dodiruju rotirajuće delove električnog alata mogu da izazovu povrede.

- e) **Nemojte da se precenjujete. Imajte sigurnu podlogu i ravnotežu, sve vreme.** *Na taj način imaćete bolju kontrolu nad alatom, u neočekivanim situacijama.*
- f) **Budite odgovarajuće obučeni.** *Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili dugačka kosa mogu da budu zahvaćeni od pokretnih delova.*
- g) **Ako je aparat predviđen za priključivanje opreme za odvođenje i sakupljanje prašine, uverite se da je oprema ispravno priključena i da se koristi na pravi način.** *Korišćenjem sakupljača prašine smanjuje se rizik od opasnosti koje izaziva prašina.*
- h) **Držite ručice i površina hvatanja suvim, čistim i bez ulja i masti.** *Klizave ručice i površine hvatanja ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanih situacijama.*
- 4) **Korišćenje i briga o električnom alatu**
- a) **Ne forsirajte električni alat.** *Koristite odgovarajući električni alat za posao koji radite. Sa odgovarajućim električnim alatom posao ćete završićete bolje i bezbednije.*
- b) **Ne koristite električni alat sa neispravnim prekidačem.** *Bilo koji električni alat, koji ne može da se kontroliše pomoću prekidača je opasan i mora da se popravi.*
- c) **Isključite utikač iz struje i/ili akumulator iz alata pre podešavanja, menjanja pribora ili pre odlaganja.** *Takve bezbedne mere za bezbednost smanjuju rizik od slučajnog startovanja električnog alata.*
- d) **Električni alati koji se ne koriste, da se čuvaju dalje od dohvata dece i ne dozvoljavajte neobučenom osoblju da rukuje sa električnim alatom.** *Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.*
- e) **Održavajte električne alate.** *Proverite neusklađenost ili spajanje pokretnih delova, polomljene delove i bilo koji drugi uslov, koji može da utiče na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat da se popravi pre upotrebe. Mnogo nesreća je prouzrokovalo loše održavanje električnih alata.*
- f) **Održavajte rezne alate da budu čisti i naoštreni.** *Brižno održavani rezni alati, sa naoštrenim reznim rubovima, manje se lepe i lakše se upravljaju.*
- g) **Koristite električni alat, pribor i alatne umetke u saglasnosti sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove i vrstu posla.** *Korišćenje električnoga alata za namene za koje nije konstruisan, dovodi do rizičnih situacija.*
- 5) **Korišćenje i briga o akumulatorskom alatu**
- a) **Punite samo sa punjačem navedenim od proizvođača.** *Punjač koji je namenjen za punjenje jednog tipa akumulatora, može da izazove požar ako se koristi za drugi tip akumulatora.*
- b) **Električni alati smeju da se napajaju samo sa propisanim akumulatorima.** *Korišćenjem drugih akumulatora nastaje rizik od povreda i požara.*
- c) **Kada ne koristite akumulator, čuvajte ga dalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave kratak spoj na akumulatorskim kontaktima.** *Kratak spoj na akumulatorskim kontaktima izaziva požar.*
- d) **Kod nepravilnog korišćenja, iz akumulatora može da isteče tečnost; izbegavajte kontakt.** *Ako dođete u kontakt sa tečnošću, odmah da operete mesto sa vodom. Ako tečnost dospe u oči potražite lekarsku pomoć. Tečnost iz akumulatora na koži izaziva iritaciju i opekotine.*
- e) **Ne koristite punjivu bateriju i alat ako su oštećeni ili modifikovani.** *Oštećene ili modifikovane baterije mogu iskazati neočekivano ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povrede.*
- f) **Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.** *Izlaganje vatri ili temperaturi preko 130 °C moe prouzrokovati eksploziju.*
- NAPOMENA Temperatura „130 °C“ može da bude zamenjena temperaturom „265 °F“.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima.** *Nepravilno punjenje ili na temperaturi izvan određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.*
- 6) **Servis**
- a) **Električni alat sme da popravlja kvalifikovano lice, sa korišćenjem identičnih rezervnih delova.** *Na ovaj način se održava bezbednost električnog alata.*

- b) **Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.** Servisiranje punjivih baterija treba da bude obavljeno samo od strane proizvođača ili ovlašćenog serviser.

## Dodatna bezbednosna upozorenja za bušilice i odvijače

- a) **Tokom udarnog bušenja uvijek koristite štitnike za uši.** Izlaganje buci može da dovede do gubitka sluha.
- b) **Koristite pomoćnu(e) dršku(e), ukoliko je isporučeno uz alat.** Gubitak kontrole može da dovede do povreda.
- c) **Električni alat držite za izolovane drške prilikom rada kada dodatak za sječenje može da dođe u dodir sa skrivenim žicama ili sa svojim napojnim kablom.** Ako dodatak za sječenje dođe u dodir sa žicom "pod naponom" izloženi metalni dijelovi usljed toga mogu da dođu takođe "pod napon" i mogu izložiti rukovaoca električnom udaru.
- d) **Ne koristite baterije ili alate koji su oštećeni ili modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se nepredvidljivo ponašati što može dovesti do izbijanja vatre, eksplozije ili rizika od povrede.
- e) **Baterije ili alat ne izlažite vatri ili ekstremnim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama preko 130 °C može prouzrokovati eksploziju. **NAPOMENA** Temperatura "130 °C" može biti zamijenjena temperaturom od "265 °F".
- f) **Slijedite sva uputstva za punjenje i nemojte da punite bateriju ili alat van temperaturnog opsega koji je naznačen u uputstvima.** Nepravilnim punjenjem ili na temperaturama van naznačenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizi od izbijanja vatre.
- g) **Možete da pritisnete samo u direktnoj liniji sa nastavkom, ali ne pritišćite previše.** Nastavci mogu da se saviju usljed čega mogu da puknu ili da izgubite kontrolu te se tako možete povrijediti.

## O punjaču

### Namena

Punite samo CDA1130 tip akumulatora. Druge vrste akumulatora mogu da izgore, izazivajući povrede i oštećenja.

- a) **Uređaj ne smeju da koriste lica (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, osećajnim**

ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili instrukcijom lica koja su odgovorna za njihovu bezbednost.

- b) **Deca pod nadzorom da se ne igraju sa aparatom.**
- c) Ne punitite akumulator koji nisu za punjenje!
- d) Za vreme punjenja moraju da budu u dobro provetrenoj prostoriji!

## Ostali rizici

**Kada se koriste električni aparati, čak i prema propisima, ne mogu se eliminisati svi rizični faktori. Može da dođe do sledećih rizika u vezi konstrukcije i oblika alata:**

- a) Zdravstveni problemi koji proizlaze od emisije vibracija, ako se alat koristi duže vreme ili nije odgovarajuće i pravilno održavan.
- b) IPovrede i oštećenja imovine, zbog polomljenog pribora koji se odjedanput raspada.



**Upozorenje!** Za vreme posla, ovaj električni alat proizvodi elektromagnetno polje. Ovo polje, pod određenim okolnostima, može da bude u interferenciji sa aktivnim ili pasivnim medicinskim implantima. Za smanjenje rizika od ozbiljnih ili fatalnih povreda, preporučujemo da se lica sa medicinskim implantima konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem implanta, pre nego što počnu da rukuju sa ovim električnim alatom.

## Zamjena napojnog kabla

Ukoliko je isporučeni kabl oštećen, proizvođač ili njegov zastupnik ili slično kvalifikovano osoblje su dužni da ga zamijene kako bi se izbjegla opasnost.


## 2. INFORMACIJE O MAŠINI

### Namijenjena upotreba

Mašina je namijenjena za zavrtnanje i odvrtnanje šarafa kao i za bušenje kroz drvo, metal, keramiku i plastiku, kao i za udarno bušenje kroz ciglu, zidove od cigle i betona.



## Tehničke specifikacije

<b>Br. modela</b>	<b>CDM1138</b>
Punjač	CDA1129
Ulaz u punjač	230-240V~ 50Hz Max. 65W
Izlaz iz punjača	21,5V DC 2,4A
Punjivo baterijsko pakovanje	20V  Li-ion 2,0Ah
Trajanje punjenja baterije	1 hour
Kapacitet stezne glave	13 mm
Podešavanje obrtnog momenta	25 + Bušenje + Udarno bušenje
Brzina bez opterećenja	
Pozicija 1:	0-550 /min
Pozicija 2:	0-2000 /min
Broj udaraca bez opterećenja	
Pozicija 1:	0-8250 /min
Pozicija 2:	0-30000 /min
Zvučni pritisak nivo $L_{PA}$	78,9 dB(A) K=3 dB(A)
Zvučni pritisak nivo $L_{WA}$	89,9 dB(A) K=3 dB(A)
Vibriranje šake-ruke $a_{h,D}$ (Udarno bušenje kroz beton)	7,7 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibriranje šake-ruke $a_{h,D}$ (Bušenje kroz metal)	<2,5 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Nivo vibracija

Nivo emisije vibracija, navedeno u uputstvu, izmereno je u saglasnosti sa standardizovanim testom, datim u EN62841; on može da se koristi za poređenje jednog alata sa drugim, kao i za preliminarnu procenu izloženosti na vibracije, kada se alat koristi u raznim aplikacijama.

- Korišćenje alata u raznim aplikacijama ili sa raznim ili slabo održanim priborom, može značajno da poveća nivo izloženosti.
- Vreme kada je alat isključen ili kada radi ali ne obavlja posao, može značajno da smanji nivo izloženosti. Zaštitite se od efekata vibracija održavanjem alata i pribora, ruke da su vam tople i organizujte radne navike.

### Opis

Brojevi u tekstu se odnose na dijagrame na str. 2-3.

1. Mašina
2. Akumulator
3. Dugme za odbravlivanje akumulatora
4. LED indikatori baterije
5. Dugme za LED indikatore baterije
6. Punjač

- 7 LED indikator za punjenje
8. Futer
9. Prekidač za izbor brzine
10. Prekidač za izbor pravca
11. On/Off prekidač
12. Prsten za podešavanje obrtnog momenta
13. Prsten za biranje načina rada
14. Radno svetlo
15. Ručka sa strane
16. Stega na ručki sa strane
17. Kuka za pojas

## 3. RUKOVANJE



*Prije bilo kakvog rada na električnom alatu, uklonite bateriju.*



*Akumulator mora da se napuni pre prvog korišćenja.*

### Akumulator mora da se napuni pre prvog korišćenja.

#### Sl. D

1. Držite mašinu (1) čvrsto jednom rukom.
2. Drugom rukom pritisnite dugme za otpuštanje baterije (3) koje se nalazi sa zadnje strane baterije (2).
3. Držite pritisnuto dugme (3) i povucite bateriju unazad da izađe iz mašine, kako je prikazano na slici D.

### Postavite akumulator u mašinu

#### Sl. D



*Proverite da li je suva i čista spoljašnost akumulatora, pre nego što povežete punjač ili mašinu.*

1. Držite mašinu (1) čvrsto jednom rukom.
2. Postavite akumulator (2) u osnovi mašine, prema sl. D.
3. Gurajte akumulator dok ne klikne na svom mestu.

### Checking the battery charging status

#### Fig. A

- To check the battery charge status, push and hold the button (5) on battery.
- The battery has 3 LED lights (4) indicating the charge level, the more lights that burn, the more charge the battery has left.

- When the lights are not burning it means the battery is empty and must be charged immediately.



*Kada se mašina ne koristi duži period, najbolje je da se akumulator skladišti u napunjenom stanju.*

### Punjenje akumulatora (punjačem)

#### SI. E

1. Izvadite bateriju (2) iz mašine.
2. Okrenite bateriju (2) naopako i uklopite je u punjač (6) kako je prikazano na slici E.
3. Gurnite bateriju (2) dok se potpuno ne uklopi
4. Postavite utikač (6) kabla u utičnicu i malo sačekajte. Upaliće se LED indikator na punjaču (7) i pokazaće stanje punjenja.

Punjač ima 2 LED indikator (7) koji pokazuje stanje punjenja:

Crveno LED	Zeleno LED	Stanje punjača
Isključeno	Isključeno	No power
Isključeno	Uključeno	Režim mirovanja: - Nije ubačena baterija - Završeno je punjenje akumulatora, akumulator je napunjen
Uključeno	Isključeno	Punjenje akumulatora je u toku

- Kompletno punjenje akumulatora može da traje 60 min.
- Kada je akumulator potpuno napunjen, uklonite utikač iz utičnice i izvadite akumulator iz punjača.
- Baterija se može odložiti ili je možete ubaciti u mašinu.



*Litijum-jonske ćelije mogu se dugo držati odložene, a da ne isprazne puno. Ako nećete mašinu koristiti duži period, najbolje je da bateriju odložite u potpunosti napunjenu.*

### Montiranje ručke sa strane (15)

#### SI. C

Ručka sa strane (15) se može montirati sa lijeve ili sa desne strane mašine i pruža dodatnu kontrolu pri bušenju ili zavrtanju.



*Ručku zavrćite isključivo rukom. Nemojte previše da stežete jer tako možete da oštetite ručku ili njen nosač.*

1. Okrenite rukohvat ručke (15) u smjeru suprotnom.
2. od kazaljke na satu nekoliko puta tako da nosač može da se prevuče preko stezne glave i postavi na metalni dio tik iza prstena za podešavanje obrtaja (12).
2. Vodite računa da mali prorez na ručki bude poravnat sa zarezom na metalnom dijelu na mašini, kako je prikazano na slici C.
3. Okrenite ručku u smjeru kazaljke na satu da je pričvrstite.

### Pritezanje i odstezanje burgija ili umetaka za vijke

#### SI. A



*Uvek da vadite akumulator pre montiranja pribora.*

Futer (7) je pogodan za burgije i umetke za vijke sa kružnim i šestougaoim stablom.

1. Držite mašinu čvrsto, sa jednom rukom.
2. Otvorite futer (7), okrećući rukavac desno, sa drugom rukom, dok se dovoljno ne otvori, da može da se postavi umetak.
3. Umetnite stablo burgije ili umetak za vijke.
4. Pritegnite ponovo futer (7) vrteći ga na levo.
5. Proverite da li je centriran umetak, aktivirajući na kratko mašin.

### Podešavanje brzina

#### SI. B



*Ne birajte brzine dok motor radi, jer ćete da oštetite mašinu.*



*Ne stavljajte prekidač između dva položaja, oštetićete mašinu.*

Mašina ima 2 brzine, koje se biraju guranjem prekidača (9) napred ili nazad. Broj prekidača (9) pokazuje koji je položaj izabran.

- Pozicija 1: Za sporo bušenje većih prečnika ili rad sa vijcima. Mašina ima visoku snagu na maloj brzini.
- Pozicija 2: Za brzo bušenje malih prečnika.

## Podešavanje pravca rotacije

### SI. A

- Postavite prekidač (10) za pravac „←“ u položaj za vijke ili za bušenje.
- Postavite prekidač (10) za pravac „→“ u položaj za vijke.

## Uključivanje i isključivanje

### SI. A

On/off prekidač (11) se koristi za uključivanje i za izbor brzine.

- Pritiskanjem prekidača (11) aktivira se mašina, sa daljim pritiskanjem, povećava se brzina.
- Otpustite prekidač (11) za zaustavljanje mašine.
- Pomestite reverzibilni prekidač (10) u srednji položaj, da bi zabravili kretanje on/off prekidača.



*Mašinu možete da spustite tek kada potpuno prestane sa radom. Ne spuštajte je na prašnjave površine jer čestice prašine mogu da uđu u mehanizam.*

## Podešavanje obrtnog momenta i aktiviranje udarnog (čekić) načina rada

### SI. B

Mašina ima 25 obrtnih momenta i poseban režim za bušenje, u kome se snaga prenosi na futer. Pored toga, udarni način rada dostupan je za udarno bušenje betona i drugih kamenih materijala.

## Podešavanje obrtnog momenta za zavrtnje

Okretanjem prstena za izbor obrtnog momenta (11), vijci mogu da se pritežu na određenu dubinu, što je idealno za radove koji se ponavljaju. Na većem broju prenosi se veći moment.

- Izaberite nisku vrednost za male vijke ili meke materijale.
- Izaberite visoku vrednost za velike vijke, tvrde materijale i za uklanjanje vijaka.
- Treba da se bira najniža brzina kada se radi sa vijcima. Izaberite veću vrednost ako motor provrće pre pritezanja vijaka.

## Podešavanje obrtnog momenta za bušenje

- Za bušenje, okrenite prsten za podešavanje obrtnog momenta (13) na podešavanje za bušenje (↔). Motor neće proklizavati i sva snaga će biti dostupna za bušenje.

- Vodite računa da je prekidač za brzine (9) podešen na poziciju 2 da dobijete maksimalnu brzinu bušenja.

## Podešavanje obrtnog momenta za udarno bušenje

Udarna (čekić) funkcija se može koristiti za bušenje kroz beton i druge kamene materijale. Ovom funkcijom omogućeno je brže bušenje kroz beton i druge kamene materijale.

- Za udarno bušenje, okrenite prsten za podešavanje obrtnog momenta (13) na podešavanje za udarno bušenje (⚡). Udarna funkcija će se aktivirati prilikom bušenja materijala.
- Vodite računa da je prekidač za brzine (9) podešen na poziciju 2 da dobijete maksimalnu brzinu bušenja.



*Prekidač (10) uvek da se nalazi na „←“ tokom bušenja.*



*Mašina je opremljena elektronskom zaštitom od preopterećenja. Kada se mašina preopteretí, automatski se isključuje. Kada se to desi, sačekajte nekoliko sekundi da se preopterećenje samo resetuje.*

## Radno svetlo (14)

### Slika A

Mašina je opremljena radnim svetlom za osvetljavanje radnog mjesta.

- Pali se automatski kada se pritisne dugme za paljenje/gašenje (11).
- Gasi se automatski kada se ponovo pritisne dugme za paljenje/gašenje (11).

## Kuka za pojas (17)

### Slika A

Mašina je opremljena kukom za pojas da okačite mašinu na vaš pojas tokom korištenja.



*Prekidač za biranje smjera (10) uvijek okrenite u srednji položaj kako ne biste slučajno pokrenuli mašinu.*

- Kuka za pojas (17) se može postaviti sa lijeve ili sa desne strane mašine.
- Lako se postavlja prikopčavanjem na šaraf koji je postavljen na mašinu.

- Lako se skida uklanjanjem šarafa na kuki i skidanjem.

### Optimalna upotreba

Prilikom zavrtnja šarafa u drvo, metal i druge materijale:

- Prije upotrebe uređaja provjerite da li je nastavak za bušenje ili zavrtnje pravilno ubačen i centriran u steznoj glavi.
- Nastavci za zavrtnje dostupni su u nekoliko oblika i veličina. Kada niste sigurni, uvijek provjerite da li se nastavak uklapa u šaraf bez slobodnog hoda prije korištenja mašine.
- Vodite računa da mašina ne radi kada dolazi u kontakt sa šarafom. Okretni nastavak može da sklizne. Time se može oštetiti radni dio.

Prilikom bušenja kroz drvo, metal i druge materijale:

- Sa burgijama malog promjera koristite veliku brzinu bušenja. Sa burgijama velikog promjera koristite malu brzinu bušenja.
- Za tvrde materijale, koristite malu brzinu bušenja, za meke materijale, koristite veliku brzinu bušenja.
- Pravilno pričvrstite radni dio, najbolje pomoću kleme ili škripca.
- Tokom bušenja, često izvlačite burgiju iz rupe da uklonite strugotine ili prašinu od bušenja.

Prilikom bušenja kroz metal:

- Koristite burgiju za metal (HSS). Za najbolje rezultate trebalo bi da burgiju hladite uljem.
- Metalne (HSS) burgije se takođe mogu koristiti za bušenje kroz plastiku.

Prilikom bušenja kroz kamen ili beton:

- Uvijek koristite burgije za bušenje betona ili kamena.
- Pritisnite mašinu kako bi rad čekića bio najbolji mogući, ali uvijek vodite računa da mašina održava brzinu rotacije. Mašina će se brže habati, a bušenje trajati duže.
- Prilikom bušenja vadite burgiju na svakih nekoliko sekundi. Prašina od bušenja se time izvlači iz rupe, a bušenje se obavlja brže.

## 4. ODRŽAVANJE



*Pre čišćenja i održavanja, uvek isključite mašinu i izvadite akumulator iz mašine.*

Redovno čistite kućište sa mekanom krpom, po mogućnosti posle svake upotrebe. Otvori za ventilaciju da budu oslobođeni od prašine i prljavštine. Uklonite prljavštinu sa mekanom krpom, natopljen u sapunicu. Ne koristite rastvarače kao što je benzin, alkohol, amonijak i dr. hemikalije, jer ćete da oštetite sintetičke komponente.

## GARANCIJA

FERM proizvodi su razvijeni prema najvišim standardima kvaliteta i garantovano nemaju nedostatke u materijalu i izradi za period koji je zakonski ugovoren od datuma prvobitne kupovine. Ako proizvod razvije neki kvar tokom tog perioda upotrebe zbog nedostatka u materijalu i/ili izradi, onda direktno stupite u kontakt sa vašim FERM trgovcem.

Sledeće okolnosti su izuzete iz ove garancije:

- Popravke i/ili izmene su pokušane ili sprovedene od strane neovlašćenog servisnog centra.
- Normalno habanje.
- Zloupotreba, pogrešna primena ili nepravilno održavanje alata.
- Korišćeni su delovi koji nisu originalni rezervni delovi.

Ovo sačinjava isključivu garanciju od strane kompanije bilo eksplicitno ili podrazumevano. Ne postoje druge garancije eksplicitno ili podrazumevano koje prevazilaze stvari navedene ovde, uključujući podrazumevane garancije za prodaju i pogodnosti za naročitu namenu. Ni u kom slučaju FERM neće biti odgovoran za bilo kakve slučajne ili posledične štete. Odgovornost trgovca treba da bude ograničena na popravku ili zamenu neusaglašenih jedinica ili delova.

## ŽIVOTNA SREDINA



*Pokvarene i/ili odbačene električne ili elektronske aparate treba sakupljati na odgovarajućim lokacijama za recikliranje.*

### Samo za zemlje iz EU

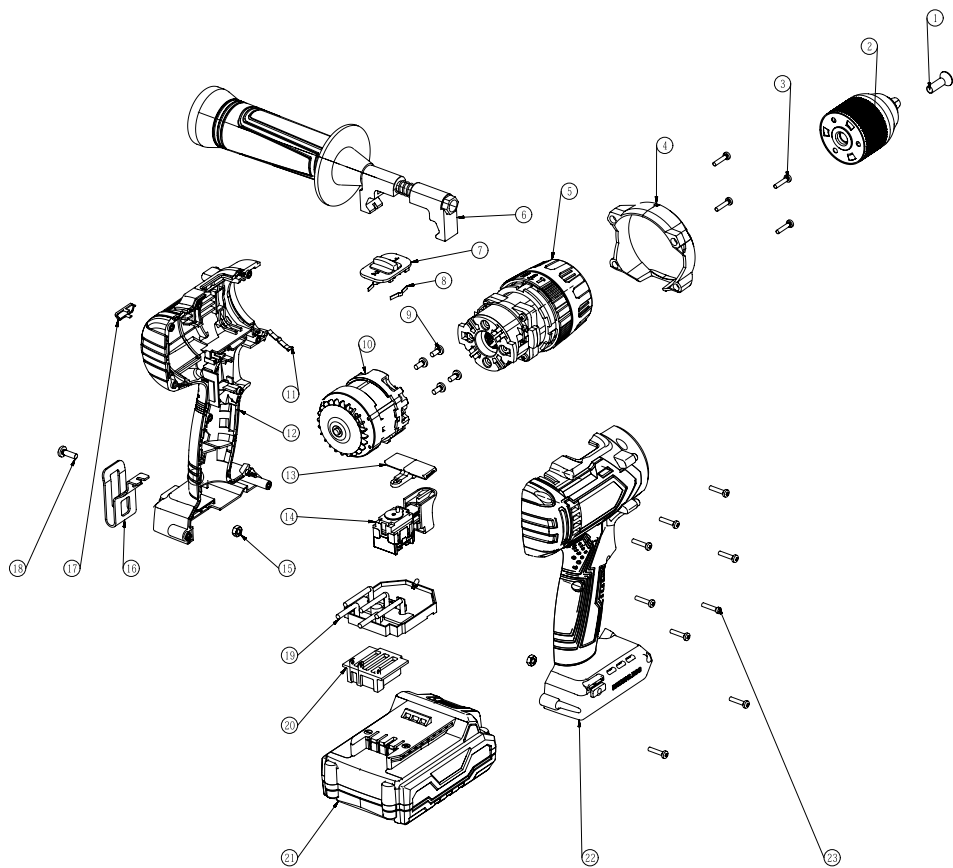
Ne deponujte alate sa kućnim otpadom. Prema Evropskom Uputstvu 2012/19/EU o otpadnoj

---

električnoj i elektronskoj opremi i njegovoj implementaciji u nacionalnom pravu, električne alate koji su izvan upotrebe, treba sakupljati odvojeno i uklanjati ih na ekološki način.

**Proizvod i uputstva su predmet izmene.  
Karakteristike se mogu menjati bez  
predhodnog obaveštenja.**

**Exploded view**





# DECLARATION OF CONFORMITY

## CDM1138 - CORDLESS COMBI DRILL BRUSHLESS

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht, den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektroniikassa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktiv 2011/65/EU fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnici 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v souladu s normou 2011/65/EU Evropského

parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.

- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminy atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apbojimo.
- (LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažū bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (ET) Agvalvojam ar visū atbilddu, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažū bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declărăm prin aceastã cu rãspunderã deplinã cã produsul acestã este în conformitate cu urmãtoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/EU evropskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SRL) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa slijedećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8.juna.2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании
- (UK) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνεί και τρέφει τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
- (AR) بول ائشل نامھ پویشلاو روي ايجل عومؤفوتدي يتنهل الله ذأ انه انشولوي بيم ولع ولع ين
- (TR) Tek sorumluluğumuz biz olarak bu ürünüñ aşağıdaki standart ve yönetmelere uygun olduğuna beyan ederiz.

**EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 60335-1, EN 60335-2-29  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233**

**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2012/19/EU**

Zwolle, 01-09-2019

H.G.F Rosberg  
CEO FERM

**FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands**

